



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Resolució de 8 de novembre de 2019, de la vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, per a incentivar la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès durant l'any 2020

La vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, fent ús de les atribucions que li confereix la Resolució de 19 de juny de 2019, del Rectorat de la Universitat de València, per la qual s'aprova la delegació de funcions en els vicerectors i les vicerectores, la Secretaria General, la Gerència i altres òrgans d'aquesta Universitat,

RESOL

Primer

Aprovar la convocatòria oberta i les bases reguladores per a la concessió d'ajudes per a incentivar la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès (annex I).

Segon

El procediment de concessió es tramitarà en règim de concurrència competitiva d'acord amb la secció 1a, capítol II, de la Llei 1/2015, de la Generalitat, d'hisenda pública, del sector públic instrumental i de subvencions.

Tercer

Les ajudes es finançaran a càrrec del capítol IV del pressupost de la Universitat de València, orgànica 5060000000 del Servei de Política Lingüística, per un import de 50.000 € per a l'exercici 2020. En el cas d'exhaurir-se, aquest crèdit serà ampliable si el pressupost del SPL ho permet, en els termes establerts en l'article 58, punt 2, del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol.

Quart

La convocatòria oberta es publicarà en el DOGV i en el Tauler Oficial de la Universitat de València.

Cinquè

Nomenar la Comissió Avaluadora, formada per personal del Servei de Política Lingüística, d'acord amb l'annex III.

Sisè

Contra aquesta resolució, que exhaurix la via administrativa, es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà al de la seua publicació.

La vicerectora d'Estudis i Política Lingüística

(Per delegació de la rectora, DOGV 27.06.2019)

Isabel Vázquez Navarro

València, 8 de novembre de 2019





ANNEX I

Convocatòria oberta 2020 d'incentius per a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès

En el marc del Pla d'increment de la docència en valencià (ACGUV 129/2012), del Reglament d'usos lingüístics (ACGUV 167/2014) i del Pla estratègic 2016-2019, amb la finalitat d'impulsar l'ús, en l'activitat docent, del valencià com a llengua pròpia de la Universitat de València i de l'anglès com a llengua de comunicació internacional, i amb l'objectiu de millorar la qualitat lingüística dels materials docents en aquestes llengües, la Universitat de València convoca incentius d'acord amb les següents

Bases

1. Objecte i destinataris

- 1.1. L'objectiu és incentivar l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès amb la màxima qualitat lingüística. El procediment de concessió de les ajudes es tramitarà en règim de concurrència competitiva.
- 1.2. Poden ser objecte d'incentiu els materials docents elaborats pel professorat de la Universitat de València, com a suport docent i de referència de les classes presencials d'una o diverses assignatures (referides a títols oficials o a títols propis) que els autors hagen d'impartir en valencià o en anglès en el quadrimestre en què es presenta la sol·licitud, en el quadrimestre següent o en el curs següent. No s'hi inclouen, doncs, els materials d'ús personal del professorat.
- 1.3. Els materials docents elaborats pel professorat que obtinguen aquests incentius seran corregits pel Servei de Política Lingüística (SPL).
- 1.4. Els materials ja revisats anteriorment pel SPL no poden ser objecte d'incentiu.
- 1.5. Queden exclosos d'aquesta convocatòria els textos sobre llengües, literatura, lingüística, traducció i didàctica d'aquestes.

2. Dotació econòmica

- 2.1. L'import màxim de cada incentiu és de 4.000 euros, quantificat econòmicament en funció de la qualitat lingüística i el volum de text contingut en els materials presentats.
- 2.2. Les ajudes es finançaran a càrrec del capítol IV del pressupost de la Universitat de València, orgànica 5060000000 del Servei de Política Lingüística, per un import de 50.000 € per a l'exercici 2020. En el cas d'exhaurir-se, aquest crèdit serà ampliable si el pressupost del SPL ho permet, en els termes establerts en l'article 58, punt 2, del Reial decret 887/2006, de 21 de juliol.

3. Compatibilitat dels incentius

- 3.1. Aquests incentius són compatibles amb altres incentius o ajudes.
- 3.2. Es pot optar a més d'un incentiu per any, però la quantitat total acumulada no pot superar l'import màxim de 4.000 euros anuals per cada beneficiari.

4. Drets i obligacions

- 4.1. Les persones beneficiàries d'aquests incentius han de posar aquest material, una vegada corregit pel SPL, a disposició dels estudiants en l'Aula Virtual de la Universitat i en el



Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).

- 4.2. És una finalitat fonamental d'aquests incentius l'increment i la consolidació de l'oferta docent en valencià i en anglès. L'eventual incompliment de l'oferta acadèmica en aquestes llengües per part de les persones beneficiàries de les ajudes implicarà l'obligació de retornar-ne l'import rebut.
- 4.3. El SPL no valora els continguts acadèmics ni l'originalitat dels materials presentats. La responsabilitat sobre l'autoria, l'originalitat i els drets que se'n deriven és de les persones que presenten els materials.
- 4.4. Els textos que s'hagen redactat originalment en una altra llengua i s'hagen traduït mitjançant un programa de traducció automàtica es podran retornar, en qualsevol moment del procés, si es percep que no han sigut revisats i corregits pels autors de manera adequada. També es podran retornar els textos que continguen fragments que no s'han traduït i que s'han presentat en la versió prèvia a la traducció. Si els autors no esmenen aquestes situacions, s'hi podrà denegar o revocar l'ajuda.
- 4.5. El fet d'optar a les ajudes comporta l'acceptació total d'aquestes bases i dels criteris de correcció lingüística del Servei de Política Lingüística (spluv.es/criteris i spluv.es/guiaangles).
- 4.6. L'incompliment d'aquestes bases comportarà la denegació dels incentius sol·licitats o la revocació dels ja concedits.
- 4.7. Aquesta convocatòria i els actes que se'n deriven poden ser impugnats en els termes i els terminis que estableix la legislació sobre aquesta matèria.

5. Presentació de sol·licituds

Les sol·licituds es podran presentar en qualsevol moment entre l'endemà de la publicació de la convocatòria en el DOGV i l'1 de desembre de 2020, mitjançant el formulari inclòs en l'annex II (disponible en www.spluv.es/formularimaterials), adreçat al Servei de Política Lingüística (c/ del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a planta, 46022 València), a través dels registres de la Universitat de València o dels previstos en la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu comú.

Els materials per a les assignatures anuals del curs 2019-20 o per al segon quadrimestre d'aquest curs s'hauran de presentar abans del 30 d'abril de 2020.

6. Documentació

Les persones que opten a aquests incentius han d'aportar:

- a. El formulari de sol·licitud, emplenat i signat (annex II).
- b. Certificació de la secretaria o la direcció del departament que acredite que el professorat sol·licitant té assignades en valencià o en anglès les assignatures per a les quals es presenten els materials a aquesta convocatòria d'incentius per al proper quadrimestre o curs, o per al quadrimestre en curs.
- c. Tots els materials amb què s'opta a la convocatòria, en suport informàtic i en un format editable estàndard. L'enviament dels materials es farà a través de la consigna de la UV (consigna.uv.es), enviant-ho a dinamitza@uv.es.



VNIVERSITAT ID VALÈNCIA

7. Criteris de valoració i quantificació

7.1. Per a la quantificació de la gratificació econòmica es tindrà en compte:

- El volum dels materials presentats. La quantitat màxima a la qual podran optar els sol·licitants serà directament proporcional al volum. Una extensió de 50.000 paraules equivaldria a un incentiu màxim de 4.000 €. Cal recordar, però, que no hi ha límit d'extensió per als materials presentats.
- La qualitat lingüística del treball, que es valorarà de 0 a 100 i s'hi haurà de superar el llindar de 50.
- En cas de no superar el llindar de 50, encara que no hi haurà incentiu econòmic, s'oferirà la correcció gratuïta als autors que complisquen la resta de requisits.

7.2. La quantitat final de l'incentiu serà la resultant d'aplicar el percentatge obtingut en qualitat lingüística a la quantitat màxima a què podrien optar uns materials d'acord amb el seu volum. La fórmula de càlcul de l'incentiu és: $I = ExQ \times 0,0008$. On I representa l'import concedit, E l'extensió en paraules (amb un màxim de 50.000) i Q la qualitat en una escala de 0 a 100.

8. Òrgan instructor i comissió de valoració

L'òrgan instructor competent per a aquesta convocatòria és el Servei de Política Lingüística. Les sol·licituds seran valorades per una comissió avaluadora composta per personal del SPL, d'acord amb l'annex III.

9. Resolució dels incentius

- L'òrgan encarregat de resoldre, a proposta de la comissió avaluadora, és la vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, la qual podrà delegar la signatura en el director del Servei de Política Lingüística per resolució expressa. La resolució es comunicarà per escrit a les persones interessades, dins el termini màxim d'un mes, comptador a partir de l'endemà de la data de presentació de la documentació completa requerida en les bases específiques. Cada resolució inclourà la quantitat concedida o la denegació motivada de l'ajuda, si escau.
- Contra les seues resolucions, es pot interposar recurs potestatiu de reposició en el termini d'un mes comptador a partir de l'endemà de la seua publicació, davant el mateix òrgan que l'ha dictada, o bé directament recurs contenciós administratiu, davant els òrgans de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa de la Comunitat Valenciana, en el termini de dos mesos comptadors a partir de l'endemà de la seua publicació.

10. Procediment per a fer efectiu l'incentiu

- Una vegada comunicada la resolució definitiva, les persones beneficiàries han de confirmar, en un termini d'un mes natural i per escrit, l'acceptació o no de l'ajut i de la quantitat concedida. A partir d'haver rebut aquesta acceptació, el Servei de Política Lingüística farà la correcció dels materials i els enviarà revisats lingüísticament als autors per tal que en facen l'ús corresponent.
- La gratificació es farà efectiva després que els autors hauran comunicat oficialment al Servei de Política Lingüística que la versió revisada pel SPL està disponible per als alumnes en l'aula virtual de l'assignatura corresponent i en el Repositori d'Objectes Digitals per a l'Ensenyament, la Recerca i la Cultura (roderic.uv.es).



VNIVERSITAT D VALÈNCIA

11. Pagament

- 11.1. Els pagaments s'efectuaran en el compte indicat en la sol·licitud.
- 11.2. En el cas que hi haja més d'un autor, l'incentiu es repartirà a parts iguals, si en la sol·licitud no s'indica un repartiment diferent, i se'n farà efectiva la part corresponent només a aquells coautors que complisquen les bases.
- 11.3. Les ajudes estan subjectes a la retenció per l'impost sobre la renda de les persones físiques (IRPF) i a la quota corresponent de la Seguretat Social.

12. Publicitat

Tots els actes relacionats amb aquesta convocatòria es publicaran en el Tauler Oficial de la Universitat de València (tauler.uv.es).

13. Dades de caràcter personal

13.1. Dades del Responsable

Universitat de València Estudi General
CIF: Q4618001D
Av. Blasco Ibáñez, 13
46010 València
lopd@uv.es

13.2. Finalitats i base jurídica del tractament

En compliment del que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016, relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades, s'informa que les dades personals subministrades en aquest procés s'incorporaran als sistemes d'informació de la Universitat de València que procedisquen, amb la finalitat de tramitar els incentius d'acord amb les funcions i competències conferides a les universitats en la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre d'universitats.

13.3. Procedència de les dades

La Universitat de València únicament tractarà les dades proporcionades pel sol·licitant així com aquella informació necessària per al compliment dels requisits de participació que ja formen part dels nostres sistemes d'informació.

13.4. Destinataris de les dades personals

En el marc de la relació que s'estableix amb motiu de la sol·licitud de participació en la convocatòria, s'informa que se cediran les dades estrictament necessàries en els següents supòsits i per a les finalitats següents:

- a. A entitats financeres per al pagament dels imports dels incentius concedits.
- b. Publicació de la resolució de concessió en el Tauler Oficial de la Universitat de València.
- c. Addicionalment, a efectes informatius, podrà informar-se de la resolució en pàgines web allotjades sota el domini oficial de la Universitat de València.
- d. La publicació dels beneficiaris, l'import i l'objecte de l'ajuda en el portal de transparència de la Universitat de València (www.uv.es/transparencia), en compliment d'allò establert en l'article 8.1 a) de la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern i de l'article 9.1 i) de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de transparència, bon govern i participació ciutadana de la Comunitat Valenciana.

13.5. Termini de conservació de les dades

Les dades es conservaran indefinidament en aplicació de la Llei 3/2005, d'arxiu.

13.6. Drets

Les persones que proporcionen dades tenen dret a sol·licitar al responsable del tractament l'accés a les seues dades personals, i la seua rectificació o supressió, o la limitació del seu tractament, o a



VNIVERSITAT ID VALÈNCIA

oposar-se al tractament, així com el dret a la portabilitat de les dades. Les persones interessades podran exercir els seus drets d'accés, mitjançant l'enviament d'un correu electrònic dirigit a lopd@uv.es, des d'adreces oficials de la Universitat de València, o bé mitjançant un escrit acompanyat de còpia d'un document d'identitat i, si escau, de documentació acreditativa de la sol·licitud, dirigit al delegat de Protecció de Dades en la Universitat de València.

13.7. Dret a presentar una reclamació davant una autoritat de control

La Universitat de València, les seues fundacions i entitats associades estan adaptades a la LOPD i al RGPD. Tenen habilitada una adreça, lopd@uv.es, per a qualsevol informació, suggeriment, petició d'exercici de drets i resolució amistosa de controvèrsies en matèria de protecció de dades de caràcter personal, sense perjudici del dret a presentar una reclamació davant l'autoritat de control competent.

13.8. Polítiques de privadesa de la Universitat de València

Es poden consultar les polítiques de privadesa de la UV en: <<http://links.uv.es/qBf2qd6>>.



ANNEX II

SOL·LICITUD

D'INCENTIVUS PER A MATERIALS DOCENTS EN VALÈNCIÀ I EN ANGLÈS. **CONVOCATÒRIA OBERTA 2020**

SOL·LICITANT o representant de l'equip

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.

BIC: _____ IBAN: _____

Materials docents

Assignatures per a les quals s'ha elaborat: _____

Codis de les assignatures: _____

Titulacions en què s'imparteix: _____

Data en què es preveu fer-ne ús: _____

Documentació adjunta (base 6a): _____

- Materials docents en suport informàtic editable estàndard.
- Certificació de la secretaria o la direcció del departament que acredite que el professorat sol·licitant té assignades en valencià o en anglès les assignatures per a les quals es presenta el material.

ALTRES MEMBRES DE L'EQUIP (si és el cas)

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.

BIC: _____ IBAN: _____

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.

BIC: _____ IBAN: _____



VNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.
BIC: _____ IBAN: _____

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.
BIC: _____ IBAN: _____

Nom i cognoms: _____ NIF: _____

Centre: _____

Departament: _____

Tel. (extensió): _____ Mòbil: _____ C/e: _____

Observacions: _____ Signatura: _____

Declare ser titular del compte bancari que indique per a l'ingrés de l'ajut.
BIC: _____ IBAN: _____

Signatura de la persona sol·licitant o representant de l'equip:

València, _____ d _____ de 20 _____

Les dades personals subministrades en aquest formulari s'incorporaran als sistemes d'informació de la Universitat de València que escaiguen, amb la finalitat de gestionar i tramitar la sol·licitud de participació en la convocatòria de conformitat amb allò establert en la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats.

Les persones que proporcionen dades tenen dret a sol·licitar al responsable del tractament, l'accés a les seues dades personals, i la rectificació o supressió, o la limitació del tractament, o a oposar-se al tractament, així com el dret a la portabilitat de les dades. Les persones interessades podran exercir els seus drets d'accés mitjançant l'enviament d'un correu electrònic dirigit a lopd@uv.es des d'adreces oficials de la Universitat de València, o bé, mitjançant escrit acompanyat de la còpia d'un document d'identitat i, si escau, de la documentació acreditativa de la sol·licitud, adreçat al delegat de Protecció de Dades en la Universitat de València, Ed. Rectorat, Av. Blasco Ibáñez 13, VALÈNCIA 46010, lopd@uv.es.

Per a més informació respecte al tractament poden consultar-se les Bases reguladores de la convocatòria oberta 2019 d'incentius per a la qualitat lingüística en l'elaboració de materials docents en valencià i en anglès.

DIRECCIÓ DEL SERVEI DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Carrer del Serpis, 29, Edifici Beatriu Civera, 2a planta, 46022 València – Tel. 96 393 71 60, a/e: spl@uv.es



VNIVERSITAT ID VALÈNCIA

ANNEX III

Comissió Avaluadora

Presidència:

Rafael Castelló Cogollos, director del Servei de Política Lingüística

Secretaria:

Joan Antoni Cebrian i Molina, tècnic de la Secció de Dinamització Lingüística

Vocal:

Ana Pla Gomar, tècnica de la Secció de Recursos Lingüístics